



華埠服務中心  
Chinatown Service Center



## 商業租約及商業租客權益講座

### Commercial Lease Agreements & Commercial Tenant Rights



特別為商業業主和商業租客而設的講座!  
**A seminar for commercial property owners and commercial tenants!**

#### Topics 內容:

租客及業主的權益和責任  
**Tenants and landlords rights and obligations**

租賃期、租金及加幅  
**Lease terms, rent and rent increase**

提早解約及後果  
**Early termination & consequence**

分租及改建  
**Sub-lease & modifications of spaces**



#### 免費國語講座 ◆ Free Mandarin Workshop

Wednesday, 02/23/2011

2:30 pm - 5:00 pm

City of Monterey Park City Council Chamber 蒙市市政府

320 West Newmark Ave.

Monterey Park, CA 91754

報名 Please RSVP to:

司徒婷 Kerry Situ (213) 808-1754 or [ksitu@cscla.org](mailto:ksitu@cscla.org)



Asian Pacific Islander  
SMALL BUSINESS PROGRAM



WorkSource  
CALIFORNIA  
Building Business and Careers



Funded in part through a cooperative agreement with the US Small Business Administration. All opinions, conclusions, or recommendations expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect views of the SBA.